



COMUNE DI TRENTO

**Servizio Servizi Demografici e decentramento**

Piazza di Fiera, n. 17 | 38122 Trento  
tel. 0461 884060 | fax 0461 884277  
[servizi\\_demografici@comune.trento.it](mailto:servizi_demografici@comune.trento.it)  
*Orario di apertura al pubblico:*  
lun. mar. mer. ven. 8-12 | gio. 8-16

**Disciplinare di gara per il servizio di  
impaginazione e stampa delle riviste  
circoscrizionali “Trento Notizie” e  
“Mattarello Valsorda Notizie”  
(condizioni particolari di contratto)  
Anno 2021**

COMUNE DI TRENTO



Dasa-Rägister  
BS OHSAS 18001:2007  
IS-0616-03

**Sede legale:**  
via Belenzani, 19 | 38122 Trento | C.F. e P. IVA: 00355870221  
tel. 0461/884111 | fax 0461/889370 | [www.comune.trento.it](http://www.comune.trento.it)



## INDICE

- Art. 1 – Oggetto
- Art. 2 – Tiratura delle riviste
- Art. 3 – Caratteristiche tecniche degli stampati
- Art. 4 – Durata
- Art. 5 – Importo del servizio
- Art. 6 – Ordinativi
- Art. 7 – Consegne
- Art. 8 – Difformità
- Art. 9 – Verifiche del contratto
- Art. 10 – Procedura di aggiudicazione
- Art. 11 – Verifica dei requisiti
- Art. 12 – Stipulazione del contratto
- Art. 13 – Pagamenti
- Art. 14 – Obblighi in materia di tracciabilità dei flussi finanziari
- Art. 15 – Tutela dei lavoratori dipendenti
- Art. 16 – Sicurezza
- Art. 17 – Esecuzione in danno
- Art. 18 – Risoluzione del contratto
- Art. 19 – Divieto di cessione del contratto
- Art. 20 – Controversie
- Art. 21 – Rinvio a norme di diritto vigenti
- Art. 22 – Trattamento dei dati

**Articolo 1****Oggetto**

Costituisce oggetto del presente Disciplinare di gara il servizio di impaginazione e stampa delle riviste circoscrizionali "Trento Notizie" e "Mattarello Valsorda Notizie" per l'anno 2021, secondo la periodicità e tiratura indicate nel successivo art. 2.

Il servizio di impaginazione e stampa di tutte le riviste dovrà essere effettuato sulla base del modello dei progetti grafici forniti dall'Amministrazione.

L'impaginazione grafica della rivista, effettuata sulla base del progetto grafico suddetto, è a carico dell'affidatario del servizio e compresa nel prezzo di aggiudicazione.

**Articolo 2****Tiratura delle riviste**

Il numero e la composizione degli stampati saranno i seguenti

Per la testata "Trento Notizie":

<b>CIRCOSCRIZIONE</b>	<b>N. USCITE</b>	<b>N. PAGINE</b>	<b>N. COPIE PER OGNI USCITA</b>	<b>NUMERO COPIE TOTALI</b>
Gardolo	2	12	7.000	14.000
Meano	1	12	2.200	2.200
Bondone	2	20	2.400	4.800
Sardagna	1	20	500	500
Argentario	3	20	5.800	17.400
Villazzano	1	16	2.600	2.600
	1	24	2.600	2.600
Oltrefersina	2	20	9.200	18.400
S.Giuseppe/S.Chiara	2	12	8.600	17.200
Centro Storico/Piedicastello	1	24	1.000	1.000
	1	24	2.000	2.000



Per la testata "Mattarello Valsorda Notizie":

Mattarello	1	24	2.600	2.600
	1	48	2.600	2.600

L'Amministrazione, ai sensi dell'art. 29 comma 1 della L.P. 23/90 e s.m. e i., si riserva una variazione in aumento o in diminuzione per l'intero valore del servizio di impaginazione e stampa nei limiti del 20 per cento dell'importo originario, sempre che non muti la natura delle prestazioni, agli stessi patti, prezzi e condizioni della procedura in oggetto.

### Articolo 3

#### ***Caratteristiche tecniche degli stampati***

L'oggetto della presente richiesta d'offerta è costituito dal servizio di impaginazione e stampa di 17 numeri di "Trento Notizie" e 2 numeri di "Mattarello Valsorda Notizie", come di seguito specificato.

La stampa delle riviste circoscrizionali "Trento Notizie" dovrà essere conforme alle seguenti **caratteristiche tecniche**:

- tipologia: rivista
- formato: A4 uni (21x29,7)
- numero pagine: come da singolo ordinativo.
- tipo di carta interno: uso mano gr. 80
- tipo di stampa interno: fronte/retro a colori (quadricromia)
- rilegatura: a sella con doppio punto metallico
- messa a disposizione dell'impaginato in PDF ad alta risoluzione (qualità tipografica)

La stampa della rivista circoscrizionale "Mattarello Valsorda Notizie" dovrà essere conforme alle seguenti **caratteristiche tecniche**:

- tipologia: rivista
- formato: 4/4 colori uni (21x29,7)
- numero pagine: come da singolo ordinativo.
- tipo di carta: patinata opaca da 115 gr.



- tipo di stampa interno: fronte/retro a colori (quadricromia) e impaginazione libera
- rilegatura: a sella con doppio punto metallico
- messa a disposizione dell'impaginato in PDF ad alta risoluzione (qualità tipografica)

#### **Articolo 4**

##### ***Durata***

L'affidamento del servizio di stampa decorrerà dalla data di stipulazione del contratto fino al 31.12.2021.

A norma di quanto disposto dalla L.P. 23/1990 e dell'art. 49, comma 7, del Regolamento comunale per la disciplina dei contratti l'Amministrazione si riserva di ordinare l'immediato avvio del servizio prima della stipulazione.

#### **Articolo 5**

##### ***Importo del servizio***

**L'importo a base di gara è quantificato in Euro 23.778,87 (IVA 4% esclusa),** calcolato sulla base dei prezzi di stampa indicativi dei valori medi di mercato e di economie di scala legati alla tiratura dei diversi ordinativi come di seguito specificato:

<b>CIRCOSCRIZIONE</b>	<b>IMPORTO DI SPESA PER UN USCITA</b>	<b>SPESA COMPLESSIVA</b>
GARDOLO	€ 1.142,46	€ 2.284,92
MEANO	€ 821,69	€ 821,69
BONDONE	€ 1.037,21	€ 2.074,42
SARDAGNA	€ 859,51	€ 859,51
ARGENTARIO	€ 1.355,19	€ 4.065,57
VILLAZZANO 16 pag	€ 952,17	€ 952,17
VILLAZZANO 24 pag	€ 1.159,66	€ 1.159,66
OLTREFERNSINA	€ 1.673,17	€ 3.346,34



S.GIUSEPPE/S.CHIARA	€ 1.249,38	€ 2.498,76
CENTRO STORICO/PIEDICASTELLO 1000 copie - 24 pag	€ 988,67	€ 988,67
CENTRO STORICO/PIEDICASTELLO 2000 copie - 24 pag	€ 1.095,54	€ 1.095,54
MATTARELLO/VALSORDA 24 pag	€ 1.431,04	€ 1.431,04
MATTARELLO/VALSORDA 48 pag	€ 2.200,58	€ 2.200,58

L'importo del servizio deve intendersi comprensivo di tutte le spese occorrenti per l'imballo, il trasporto e la consegna degli stampati nei luoghi indicati negli ordinativi, nonché di tutti gli oneri, spese e prestazioni ad essa inerenti.

### **Articolo 6**

#### **Ordinativi**

Gli ordinativi saranno emessi singolarmente per la stampa di ogni numero di ciascuna Circoscrizione.

Ciascun Segretario di Circoscrizione sarà il referente per l'esecuzione e la gestione del presente affidamento.

Il materiale editoriale da impaginare e stampare verrà fornito su supporto elettronico.

L'affidatario dovrà, entro 5 (cinque) giorni lavorativi decorrenti dal ricevimento dell'ordinativo, predisporre l'impaginazione della rivista secondo il modello di progetto grafico e inviare l'impaginato in PDF ad alta risoluzione (qualità tipografica) al referente della Circoscrizione per la verifica della correttezza dell'impaginato e conseguente autorizzazione alla stampa definitiva.

L'affidatario dovrà, entro 2 giorni lavorativi dal ricevimento della richiesta, attuare eventuali correzioni o modifiche grafiche come indicato dal referente della Circoscrizione.

L'affidatario dovrà, entro 5 (cinque) giorni lavorativi decorrenti dal ricevimento dell'autorizzazione alla stampa definitiva da parte della Circoscrizione ("Visto si



stampi”), provvedere alla stampa definitiva ed alla consegna degli stampati presso la sede che verrà comunicata.

L'affidatario dovrà garantire la stampa nei tempi indicati anche in caso di invio simultaneo, da parte delle Circoscrizioni, del materiale da impaginare.

## **Articolo 7**

### **Consegne**

Le consegne degli stampati dovranno essere effettuate presso il luogo indicato nello specifico ordinativo, in orario di apertura dell'ufficio, entro il termine indicato nell'articolo precedente.

L'affidatario dovrà effettuare la consegna a proprio rischio, assumendo a proprio carico ogni spesa relativa (imballaggio, trasporto, ecc.).

Il trasporto e la consegna degli stampati potranno essere effettuati anche da soggetti esterni all'organizzazione dell'affidatario.

In tale evenienza non si configura subappalto. L'affidatario del servizio dovrà comunque dare specifica e preventiva informazione all'Amministrazione della presenza di terzi incaricati. L'affidatario risponde sempre e comunque direttamente della corretta esecuzione del contratto.

## **Articolo 8**

### **Diffornità**

Qualora dal controllo di corrispondenza tra documento di trasporto, ordinativo e merce consegnata, l'Amministrazione rilevi:

- diffornità di quantità
- diffornità di qualità (ad esempio tipologia carta, rivista con articoli o immagini diverse da quelle autorizzate dall'Amministrazione);

ne darà comunicazione alla ditta aggiudicataria la quale dovrà provvedere, entro i successivi 10 (dieci) giorni lavorativi decorrenti dal ricevimento della comunicazione di non conformità, ad eseguire la prestazione in conformità agli ordinativi emessi.

## **Articolo 9**

### **Verifiche del contratto**

La verifica della regolare esecuzione del contratto fa capo al Servizio Servizi Demografici e Decentramento il cui Dirigente assume le funzioni di Responsabile Unico del Procedimento (R.U.P.). Il Dirigente delega ai suoi collaboratori preposti alle diverse Circo-



scrizioni il controllo sul corretto espletamento delle prestazioni eseguite ai sensi dell'art. 49, comma 5, del vigente Regolamento comunale per la disciplina dei contratti.

## **Articolo 10**

### **Procedura di aggiudicazione**

L'affidamento sarà effettuato a trattativa privata, ai sensi dell'art. 21 della Legge Provinciale 19 luglio 1990 n. 23 e s.m. e i. (Disciplina dell'attività contrattuale e dell'amministrazione dei beni della Provincia Autonoma di Trento), previo confronto concorrenziale, attraverso la richiesta di offerta (RdO) nell'ambito del Mercato elettronico per la Pubblica Amministrazione della Provincia Autonoma di Trento (MEPAT).

## **Articolo 11**

### ***Verifica dei requisiti***

L'Amministrazione, prima di stipulare il contratto con l'aggiudicatario e successivamente all'apertura delle offerte, si riserva di compiere accertamenti relativi alle dichiarazioni sostitutive di certificazione e atto notorio nei confronti del miglior offerente, al fine di verificare il possesso dei requisiti di ordine generale di cui all'articolo 80 del D.Lgs. 50/2016 e s. m .

Qualora vengano accertate false dichiarazioni l'Amministrazione procederà alla revoca dell'aggiudicazione all'impresa prima classificata; in tale caso è facoltà dell'Amministrazione provvedere all'aggiudicazione del servizio al concorrente che segue in graduatoria.

Chiunque rilascia false dichiarazioni e' punito ai sensi del codice penale e delle leggi speciali in materia .(art. 76 D.P.R. 445/2000)

## **Articolo 12**

### **Stipulazione del contratto**

Il documento di stipula verrà prodotto automaticamente dalla piattaforma con i dati relativi alla migliore offerta presentata dal fornitore abilitato dopo che l'Amministrazione ne avrà verificata la conformità a quanto richiesto e verrà perfezionato in forma di scambio di corrispondenza, secondo gli usi del commercio.

Il contratto concluso, composto dall'Offerta del Fornitore e dall'accettazione dell'Amministrazione, è disciplinato dalle condizioni generali previste dal bando MEPAT relativo al servizio in oggetto e dalle condizioni particolari dettate dall'Amministrazione



nel presente Disciplinare di gara e nella lettera invito.

### **Articolo 13**

#### ***Pagamenti***

Il pagamento del corrispettivo avviene entro il termine massimo di 50 giorni dall'accertamento della regolare esecuzione del servizio o dal ricevimento della fattura se il ricevimento della stessa è successivo all'esecuzione del servizio medesimo.

L'Amministrazione si riserva il termine massimo di 30 giorni dall'ultimazione delle prestazioni per accertare la corretta esecuzione delle prestazioni contrattuali.

Le parti si danno reciprocamente ed espressamente atto che i termini sopra indicati sono sospesi nel caso in cui la fattura venga respinta perché incompleta, contestata o irregolare fiscalmente.

L'affidatario dovrà emettere apposita fattura elettronica da trasmettere tramite il Sdl (Sistema di Interscambio) al Comune di Trento con le modalità che saranno comunicate successivamente. La fattura elettronica dovrà contenere tassativamente il numero e la data dell'ordine di acquisto e il codice univoco ufficio che saranno comunicati successivamente all'affidatario.

I pagamenti sono disposti con accredito sul conto corrente dedicato ai sensi dell'art. 3 Legge 136/2010 e s.m.i..

### **Articolo 14**

#### ***Obblighi in materia di tracciabilità dei flussi finanziari***

L'affidatario assume gli obblighi di tracciabilità dei flussi finanziari di cui alla Legge 13 agosto 2010 n. 136 e ss.mm. ed i.

Ai sensi dell'art. 3, comma 9 bis, della Legge sopracitata, le parti come sopra rappresentate prendono atto che il mancato utilizzo del bonifico bancario o postale ovvero degli altri strumenti idonei a consentire la piena tracciabilità delle operazioni costituisce causa di risoluzione del contratto.

Ai sensi del medesimo art. 3 della Legge sopracitata, l'appaltatore, il subappaltatore o il subcontraente che ha notizia dell'inadempimento della propria controparte agli obblighi di tracciabilità finanziaria imposti dalla normativa in parola ne dà immediata comunicazione alla stazione appaltante e alla Prefettura – Ufficio Territoriale del Governo della provincia ove ha sede la stazione appaltante o l'amministrazione concedente. In ossequio alla normativa sopracitata, l'Amministrazione comunale si



riserva di verificare che nei contratti sottoscritti con i subappaltatori e i subcontraenti della filiera delle Imprese a qualsiasi titolo interessate al rapporto di cui al presente atto sia inserita, a pena di nullità assoluta, una apposita clausola con cui ciascuno di essi assume gli obblighi di tracciabilità dei flussi finanziari di cui alla Legge sopracitata.

## **Articolo 15**

### ***Tutela dei lavoratori dipendenti***

L'affidatario deve osservare le norme e le prescrizioni dei contratti collettivi nazionali e di zona stipulati tra le parti sociali firmatarie di contratti collettivi nazionali comparativamente più rappresentative, applicabili alla data di stipula del contratto, nonché le condizioni risultanti da successive modifiche ed integrazioni. L'affidatario deve inoltre osservare le leggi e i regolamenti sulla tutela, sicurezza, salute, assicurazione, assistenza, contribuzione e retribuzione dei lavoratori. In particolare, l'affidatario si impegna a rispettare nell'esecuzione delle obbligazioni derivanti dal contratto le disposizioni di cui al D.Lgs. 9/04/2008 n. 81 e successive modificazioni e integrazioni e quelle che tutelano il lavoro dei disabili (Legge 12.02.1999 n. 68).

In particolare in caso di ottenimento da parte del responsabile del procedimento del documento unico di regolarità contributiva che segnali un'inadempienza contributiva dell'affidatario, lo stesso responsabile del procedimento trattiene, dal pagamento dovuto all'impresa stessa, l'importo corrispondente all'inadempienza. Il pagamento di quanto dovuto per le inadempienze accertate mediante il documento unico di regolarità contributiva è disposto dall'Amministrazione direttamente agli enti previdenziali e assicurativi.

In caso di ritardo nel pagamento delle retribuzioni dovute al personale impiegato nell'esecuzione del contratto e dipendente dell'esecutore si applicano le disposizioni vigenti in materia.

## **Articolo 16**

### ***Sicurezza***

L'Amministrazione, in merito alla valutazione delle attività oggetto dell'affidamento, precisa che non si è riscontrata presenza di rischi da interferenze per i quali intraprendere misure di prevenzione e protezione atte ad eliminare e/o ridurre i rischi. Gli oneri relativi risultano essere pari a zero in quanto non sussistono rischi interferenti



e pertanto non viene predisposto il D.U.V.R.I. (Documento Unico di Valutazione dei Rischi da Interferenza); restano immutati gli obblighi a carico delle imprese e dei lavoratori autonomi in merito alla sicurezza sul lavoro.

Sono a carico dell'impresa e si intendono compresi nel prezzo pattuito, gli oneri e gli obblighi per la sicurezza, la prevenzione di infortuni, l'adozione di tutte le misure di contenimento del contagio da COVID 19.

### **Articolo 17**

#### ***Esecuzione in danno***

L'affidatario è responsabile dell'esatto adempimento del contratto e della perfetta esecuzione dei servizi connessi.

Qualora l'affidatario ometta di eseguire, anche parzialmente, le prestazioni contrattuali con le modalità indicate nel presente Disciplinare di gara, l'Amministrazione potrà ordinare ad altra impresa, previa comunicazione all'affidatario, l'esecuzione parziale o totale delle prestazioni omesse dalla stessa, alla quale saranno addebitati i relativi costi ed i danni eventualmente derivati all'Amministrazione.

Per l'esecuzione di tali prestazioni l'Amministrazione potrà rivalersi, mediante trattenute, sui crediti dell'affidatario.

### **Articolo 18**

#### ***Risoluzione del contratto***

L'Amministrazione si riserva di procedere alla risoluzione del contratto, previa diffida ad adempiere, ai sensi degli articoli 1453 e 1454 C.C., ed all'esecuzione d'ufficio, a spese dell'affidatario, in caso di inadempimento alle obbligazioni assunte.

L'Amministrazione si riserva la facoltà di risolvere immediatamente il contratto, ai sensi e per gli effetti dell'art.1456 del Codice Civile, qualora vengano riscontrati i seguenti inadempimenti:

- mancata sostituzione degli stampati difformi rispetto a quelli offerti in sede di gara e di volta in volta indicati nell'ordinativo;
- ritardo di oltre 15 (quindici) giorni nella consegna degli stampati rispetto al singolo ordinativo;
- frode, cessione del contratto;
- inosservanza degli obblighi derivanti dal rapporto di lavoro;
- violazione degli obblighi di tracciabilità di cui all'art. 14 del presente Disciplinare di gara.



In caso di risoluzione del contratto saranno addebitati gli oneri derivanti da eventuali azioni di rivalsa per danni in conseguenza dell'inadempimento degli impegni contrattuali.

Il provvedimento di risoluzione del contratto sarà regolarmente notificato all'impresa secondo le vigenti disposizioni di legge.

E' sempre facoltà del Comune di non avvalersi della clausola risolutiva espressa e di agire per il corretto adempimento del contratto, fatto salvo il diritto al risarcimento del danno.

### **Articolo 19**

#### ***Divieto di cessione del contratto***

E' vietata la cessione, anche parziale, del contratto. Nei casi di cessione, trasferimento, fusione e scissione dell'impresa si applica la normativa vigente in materia.

### **Articolo 20**

#### ***Controversie***

Il Foro competente per tutte le controversie giudiziali che dovessero insorgere in dipendenza del presente Disciplinare di gara e del conseguente contratto, sarà esclusivamente quello di Trento.

### **Articolo 21**

#### ***Rinvio a norme di diritto vigenti***

Per quanto non risulta contemplato nel presente Disciplinare di gara, si fa rinvio, alla seguente normativa:

- Legge Provinciale 9 marzo 2016 n. 2 e s. m.;
- Legge Provinciale 19 luglio 1990 n. 23 e s. m.;
- Regolamento per la disciplina dei contratti del Comune di Trento;
- D.Lgs. 50/2016 (Codice dei Contratti) e s. m.;
- Codice Civile;
- ogni altra disposizione legislativa e regolamentare vigente in materia.

### **Articolo 22**

#### ***Trattamento dei dati***

Per la presentazione dell'offerta, nonché per la stipula del contratto con l'aggiudicatario, è richiesto ai concorrenti di fornire dati e informazioni, anche sotto



forma documentale, che rientrano nell'ambito di applicazione del Regolamento UE n. 2016/679 (allegato A).

Il Dirigente del Servizio  
Servizi Demografici e decentramento  
f.to dott.Fabrizio Paternoster

Questo documento, trasmesso in forma cartacea, costituisce copia dell'originale informatico firmato digitalmente predisposto e conservato presso questa Amministrazione in conformità alle regole tecniche (artt. 3 bis e 71 D.Lgs. 82/05). La firma autografa è sostituita dall'indicazione a stampa del nominativo del responsabile (art. 3 D. Lgs. 39/1993).

Allegato A: Informativa privacy